

THEATRE
des
ALBERTS



TAM
TAM

24 SEPTEMBRE 
20 OCTOBRE 2012

Saint
PAUL

FESTIVAL DE MARIONNETTES
INTERNATIONAL ET DE THEATRE VISUEL

FLYINGBLUE Jeune



Sommaire

FLYINGBLUE
Jeune Le programme de fidélité pour les moins de 25 ans

BONUS MILES JACKPOT* : 35 000 Miles supplémentaires seront crédités sur votre compte Flying Blue Jeune pour 6 allers simples ou 3 allers-retours utilisés en 24 mois, entre La Réunion et la France métropolitaine.

Rejoignez Flying Blue Jeune en vous connectant sur www.airfrance.re

* Réservé aux résidents des Départements d'Outre-Mer.
Centre de Services Flying Blue, 94852 Ivry-sur-Seine Cedex, France. Société Air France, société anonyme au capital de 1 901 231 625 Euros, dont le siège social est à Roissy CDG, France, 420 495 178 RCS Bobigny. KLM Lignes aériennes royales néerlandaises, société anonyme régie par le droit néerlandais, dont le siège social est à Amstelveen, Pays-Bas, 33014286 RCS Amsterdam. Crédit photos : © Pauline St. Denis/Corbis.

Le MOT

de la **DEPUTEE-MAIRE**
VICE-PRESIDENTE DU TCO

Saint-Paul, Ville d'Art et d'Histoire salue le travail exceptionnel accompli par le théâtre des Alberts, véritable messager des Arts de la Marionnette dans l'Océan Indien. Le Festival TAM TAM, manifestation artistique de qualité, trouve un écho particulier auprès des jeunes écoliers de la commune de Saint-Paul. Au travers notamment du « Tam-Tam des écoles », qui a réuni cette année des élèves issus des quartiers des Hauts de la commune.

Ville de Culture et Ville d'Histoire, Saint-Paul est fière de son festival international de la marionnette et du théâtre visuel, « pou met' en lèr ban' baba sifon », figir nout patrimoine.

Bonne continuation et longue vie au Festival Tam-Tam !



Huguette Bello
Députée-Maire

Vice présidente du TCO

COMMUNE DE
Saint-Paul
ILE DE LA REUNION
Bouge èk Saint-Paul!

EDI TO

Les marionnettes sont connues dans toutes les cultures.

Décalée par rapport au réel, la marionnette, objet inerte, n'existe pas. À l'occasion du jeu, elle donne l'illusion de la vie et nous entraîne dans des imaginaires infinis.

Drôles, facétieuses, capricieuses, inquiétantes, pathétiques, abstraites ou terriblement humaines, elles nous captivent par leur surprenante agilité, leur humour dévastateur, leur terrible cruauté, leur beauté onirique et plus encore leur implacable humanité.

TAM TAM 2012 va vous permettre d'en découvrir parmi les plus belles et de rencontrer ceux qui les manipulent, les marionnettistes.

Bon festival.



Vincent Legrand
Théâtre des Alberts

TAM TAM

i arkomans ...

Du 10 au 20 octobre LESPAS Culturel Leconte de Lisle sera à nouveau habité par de drôles de personnages.

Qu'ils soient masculin ou féminin, animaux ou objets, d'ici où d'ailleurs ils appartiennent à la grande famille des marionnettes. Elles nous racontent le monde, leur monde qui bien souvent nous apprend tant de chose sur le notre. Elles partagent avec nous les émotions qui conditionnent les relations humaines. Elles aussi connaissent les joies, les colères, les larmes, la maliss....

TAMTAM c'est aussi des artistes, des bénévoles, des équipes techniques et administratives qui se préparent à vous accueillir dans les meilleures conditions, et à vivre avec vous onzes jours magiques.

Un immense merci à tout ceux qui rendent possible cette aventure et en premier lieu au Théâtre des Alberts qui est à l'origine de cet événement et qui nous a concocté cette année encore une programmation dont on sait par avance qu'elle nous fera découvrir des merveilles.

« Les marionnettes n'amusez que les enfants et les gens d'esprit » G. Sand.

Nou rotrouv.



Crédit photo © Ju Uma

Dessin © Antoine Blanquart



60 min 7 ans & + **MARIONNETTES**

DALLAE'S STORY

ARTSTAGE SAN COMPANY • COREE DU SUD • www.artstagesan.com

Basé sur l'histoire de la guerre, le spectacle ne traite pas directement de la guerre elle-même, mais illustre les efforts immenses d'une famille pour surmonter toutes sortes de privations. La musique traditionnelle coréenne, l'esthétique de la scénographie et la relation singulière des manipulateurs avec leurs marionnettes font de cette performance un moment passionnant qui interpelle autant les enfants que leurs parents.

Une occasion unique de découvrir la Corée du Sud à travers un spectacle qui allie tradition et modernité.

Avec : Jo Hyun San, Ryu Ji Youn, Kim Yang Hee et Lee Dong Jun **Directeur** : Jo Hyun San
Directeur artistique : Ryu Ji Youn

JEU. 18/10 - 18H00 Léspas [Saint-Paul]
VEN. 19/10 - 21H15 Léspas [Saint-Paul]
SAM. 20/10 - 16H00 Léspas [Saint-Paul]

MCST **korea Arts management service**

OBJETS 5 ans & + 20 min

VIRGINIE NATI DES ETOILES

COMPAGNIE KARYATIDES • BELGIQUE • www.karyatides.net

Virginie Nati est une figure féminine romantique, exaltée par la foi et très sensible à la bonté.

Sa silhouette est légèrement surnaturelle.

Elle voue un intérêt passionné à la féerie et aux contes de Noël.

Avec le contenu d'une valise (petit sapin, poupées, paillettes...) et un prie-Dieu, elle raconte l'effreux destin de la petite vendeuse d'allumettes, misérable créature délaissée.

Jeu : Karine Birgé **Régie** : Dimitri Joukowsky **Illustrations, graphisme, tisanes** : Antoine Blanquart
Musique : Frantz Schubert « Der Tod und das Mädchen ».

MAR. 25/09 - 10H00 Roche Plate [Mafate]
JEU. 27/09 - 10H00 Ilet aux Orangers [Mafate]





Crédit photo © Chan



Crédit photo © HOME DIBUIXAT

🕒 50 min
👤 Tout public
MARIONNETTES A GAINÉ
🆓 GRATUIT !
🎯 OBJETS
👤 2 ans & +
🕒 30 min

LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

COMPAGNIE PELELE • ESPAGNE • www.ciepelele.com

Avare, laid, méchant et sans scrupules, Don Cristobal ne vit que pour augmenter sa considérable fortune. Mais sa servante, pauvre, jalouse et beaucoup plus méchante que lui, va essayer par mille et une machinations de l'assassiner, le couper en petits morceaux et lui dérober son immense fortune.

Dans la tradition des marionnettes méditerranéennes, avec un rythme et une esthétique plus proche du cartoon, « La mort de Don Cristobal » nous raconte l'histoire universelle de la volonté de vivre, où l'humour, l'énergie et la caricature transcendent les peurs et les violences.

Construction et manipulation : Paz Tatay Musique et bruitages : Alice Behague Présentation scénique : Castelet traditionnel

- JEU. 11/10 - 17H30 Léspas [Saint-Paul]
- VEN. 12/10 - 17H30 Médiathèque Benoîte Boulard [Le Port]
- SAM. 13/10 - 18H00 Léspas [Saint-Paul]
- DIM. 14/10 - 17H30 Débarcadère [Saint-Paul]

- MAR. 16/10 - 17H30 Médiathèque HEVA [La Possession]
- JEU. 18/10 - 17H30 Place de l'Eglise [Saint-Gilles les Bains]

PIERRE A PIERRE

EL TEATRE DE L'HOME DIBUIXAT • ESPAGNE • www.homedibuixat.com

Un jour que je me promenais pieds nus sur la plage, je me rendis compte que la terre était remplie de pierres. J'ai commencé à les classer et à les garder comme un précieux trésor. Si tu regardes l'intérieur de ces pierres, tu peux voir quelque chose de plus qu'une simple pierre.

Une proposition pour éveiller l'imagination des filles et des garçons à travers des objets inanimés.

Spectacle inspiré du livre "Piedra a Piedra" de Isidro Ferrer. Production/Acteur/Manipulateur : Tian Gombau Directrice : Rosa Diaz Musique : Mariano Lozano-P Mise en scène et objets : Isa Soto Costumes : L'Home Dibuixat Diffusion : Mélanie Lefebvre Remerciements : Isidro Ferrer, "Pajarito", l'école de La Marina, Pepa Plana et Oriol Ramassage de pierre pour l'œuvre : Iris, Mariano, Marc, Laia, Olga, Dominguet, Tian et Rosa

- MAR. 25/09 - 10H00 Aurère [Mafate]
- MER. 26/09 - 14H00 Illet à Bourse [Mafate]
- VEN. 28/09 - 11H00 Grand Place [Mafate]
- MER. 10/10 - 16H00 Léspas [Saint-Paul]
- JEU. 11/10 - 14H00 Léspas [Saint-Paul]
- 15H30 Léspas [Saint-Paul]
- VEN. 12/10 - 14H30 Léspas [Saint-Paul]





Crédit photo © France-Mobilier

Crédit photo © Gaël Massé



🕒 60 min
👤 9 ans & +
🎭 THEATRE DE RECIT ET D'OBJETS
👤 8 ans & +
🕒 60 min
🎭 MARIONNETTES ET OBJETS

OH BOY !

THEATRE DU PHARE • FRANCE (ILE DE FRANCE) • www.agence-sinequanon.com

Oh boy ! est une adaptation du livre éponyme de Marie-Aude Murail, auteure de livres pour la jeunesse (« écrivain pour non-lecteurs », dit-elle), dont le succès ne se dément pas depuis vingt ans. L'histoire est celle de la famille Morlevant : le père a disparu, la mère « s'est décédée » (suicidée). Barthélémy, 26 ans, sans emploi fixe, homosexuel, abandonné par le père, et sa demi-sœur, Josiane, 37 ans, ophtalmologue, sont convoqués par une juge des tutelles pour voir à qui sera confiée la tutelle des trois autres enfants (Siméon, 14 ans et surdoué, Morgane, 8 ans, et Venise, 5 ans).

Mise en scène : Olivier Letellier Adaptation : Catherine Verlaquet Interprétation : (en alternance) Lionel Erdogan et Lionel Lingelser Création lumière : Lionel Mahé Création sonore : Mikael Plunian Régie générale : (en alternance) Lionel Mahé et Laurent Labarrère

VEN. 28/09 - 20H00 Séchoir [Piton Saint-Leu]

MAR. 02/10 - 19H30 Théâtre Les Bambous [Saint-Benoît]

VEN. 05/10 - 20H00 TEAT Champ Fleuri [Saint-Denis]

MER. 10/10 - 17H00 Léspas [Saint-Paul]

JEU. 11/10 - 20H30 Léspas [Saint-Paul]

VEN. 12/10 - 20H30 Léspas [Saint-Paul]



LE PAPALAGUI

COMPAGNIE DES SINGES HURLEURS • FRANCE (ILE DE FRANCE) • www.myspace.com/companiesingeshurleurs

Le Papalagi signifie « Le Blanc », en samoan. Le spectacle retranscrit le point de vue réel de Touiavii, chef de tribu des îles Samoa, qui a visité l'Europe en 1900 et qui, de retour sur son île, décrit à ses frères tout ce qu'il a vu, en particulier la ville et ses absurdités. Une drôle de conférencière, typiquement Papalagi, porte la parole de ce chef de tribu et tente, dans un rythme endiablé, de mettre en pratique les démonstrations de Touiavii, alternant le jeu d'acteur et la marionnette.

Adaptation du livre : Mélanie Devoldère & Gaël Massé Conception, jeu & manipulation : Mélanie Devoldère Regards extérieurs : Marie Girardin, Gaël Massé, Mayleh Sanchez Musique originale : Thierry Jahn Régie : Sonia Grall / Carole Agostini Diffusion : Sarah Favier / singeshurleurs.diff@gmail.com Artistique : Mélanie Devoldère / singeshurleurs.cie@gmail.com

LUN. 01/10 - 18H00 Salle polyvalente de Bras Canot [Saint-Gilles les Hauts]

JEU. 04/10 - 18H00 Salle polyvalente de l'Eperon [Saint-Gilles les Hauts]

DIM. 07/10 - 17H00 Théâtre sous les Arbres [Le Port]

DIM. 14/10 - 17H00 Léspas [Saint-Paul]

LUN. 15/10 - 18H30 Léspas [Saint-Paul]

MAR. 16/10 - 15H00 Léspas [Saint-Paul]



Crédit photo © Mathame Bianchi



Crédit photo © Sylvie Bosc Photo

35 min

2 ans & +

MARIONNETTES SUR TABLE

RUMBA SUR LA LUNE

COMPAGNIE MARIZIBILL • FRANCE (CENTRE) • www.compagniemarizibill.fr

Un poème visuel à rêver.

Rumba a faim. De fromage, d'aventure, de vie, de rêve. Comme un enfant goûtant le monde pour mieux le découvrir, Rumba veut manger cet ailleurs inconnu et appétissant que les nuages en glissant lui dévoilent par la fenêtre.

Alors au clair de cette belle lune ronde – qui comme chacun sait, est faite de fromage ! – Rumba, les yeux grands fermés, va passer de l'autre côté du miroir, comme une Alice au pays des souris...

Écriture et mise en scène : Cyrille Louge *Création des marionnettes* : Francesca Testi *Interprétation et manipulation* : Francesca Testi et Cyrille Louge *Lumières* : Bastien Gérard *Animations* : Pierre Bouchon *Décors* : Denis Louge et Thierry Bigot *Avec la complicité de* Ghislaine Laglantine

VEN. 12/10 - 16H00 Léspas [Saint-Paul]

SAM. 13/10 - 15H00 Léspas [Saint-Paul]

DIM. 14/10 - 16H00 Léspas [Saint-Paul]

THEATRE D'OBJETS POUR MIGNONNETTES, CONTENANTS ET CONTENU

8 ans & +

40 min

LE CASIER DE LA REINE

GRATUIT !

COMPAGNIE VOLPINEX • FRANCE (LANGUEDOC-ROUSSILLON) • www.volpinex.com

Vers une relecture éthylique des « Trois Mousquetaires »

« Suivez les aventures trépидantes du chevalier D'Armagnac, et de ses comparses les 3 Mousquetaires, Martini, Porto et Calvados, partis à la recherche des 12 bouteilles de Fernet-Branca de la Reine.

Mais du palais de Louis XIII jusqu'à la distillerie du Duc Buckingham, nos héros ne sont pas à l'abri des pièges tendus par Le Cardinal de Richelieu, l'Éminence Rouge. On ne se méfie jamais assez de la Prohibition Espagnole ! »

De et avec : Fred Ladoué

VEN. 12/10 - 18H30 Léspas [Saint-Paul]

DIM. 14/10 - 18H30 Léspas [Saint-Paul]

MER. 17/10 - 18H30 Léspas [Saint-Paul]



Crédit photo © Marie-France Chartrand



Crédit photo © Alexandra Terrachet/delta phot

50 min 5 ans & + **MANIPULATION**

GRATUIT !

OBJETS 18 mois & + 30 min

LA LEÇON DU MONTREUR

LE MONTREUR • FRANCE (RHONE ALPES) • www.lemontreur.com

160 «spect'acteurs» seront invités à manipuler les Nonos, marionnettes à l'allure bien sympathique.

D'abord, prenez place au premier rang, la classe va commencer. Le maître, après avoir distribué le matériel pédagogique, annonce d'une voix imposante et baguette à la main le menu de la leçon du jour : orthographe, anatomie, goûter-spectacle et manipulation de marionnette. Et c'est parti pour une leçon magistrale conduite par le Montreur ! Retardataires attention, spectacle à ne pas manquer !

Jeu/manipulation : Louis-Do Bazin *Idées de mise en scène* : Serge Boulier *Technique* : Sydney Chartron

JEU. 18/10 - 19H15 Léspas [Saint-Paul]

VEN. 19/10 - 18H30 Léspas [Saint-Paul]

LA BROUILLE

THEATRE DES TARABATES • FRANCE (BRETAGNE) • www.tarabates.com

Du sable... le ciel bleu...

Une main apparaît, une autre survient peu après.

Elles vont tenter de partager un petit coin de terre ensemble.

Cela passe par la découverte de l'autre, le conflit, l'intolérance, la dispute puis la réconciliation sous la pluie. Après la tempête, les humeurs s'apaisent, la tendresse et l'amour prennent place...

Adaptation, mise en scène, scénographie et régie : Philippe Saumont *Interprétation* : Sandrine Decourtin
Accompagnement chorégraphique : Martine Travel *Scénographie, parcours sensoriel* : Agathe Malaise
Lumières : Olivier Le Nautout *Constructions des décors* : Catherine Leveque, Jean Luc Rault *Chargée de production* : Marie Laure Cicquel. [IPISITI PRODUCTION contact@ipisiti.fr](mailto:IPISITI_PRODUCTION_contact@ipisiti.fr)

LUN. 15/10 - 17H30 Salle Georges Brassens [Les Avirons]

MER. 17/10 - 17H00 Léspas [Saint-Paul]

JEU. 18/10 - 14H30 Léspas [Saint-Paul]

VEN. 19/10 - 17H00 Léspas [Saint-Paul]



Crédit photo © Eric Brundman



Crédit photo © Pierre Estoumet

60 min 12 ans & + **OBJETS**

MARIONNETES A FIL Adulte 55 min

ADAM, LE POLICHINEUR DE LABORATOIRE

LA COMPAGNIE DES CHEMINS DE TERRE • BELGIQUE • www.cheminsdeterre.be

Après avoir voyagé près de dix ans tout autour du monde avec « Olaf, le Polichineur de tiroirs », professeur de philosophie puis avec « Richard », le professeur de littérature qui racontait Shakespeare, voici « Adam, le Polichineur de laboratoire », un professeur de sciences qui nous dira tout sur le Big Bang, l'évolution selon Newton, la chute des corps selon Darwin ou le mystère des poissons qui volent selon Gallilée. Mais que peut-on faire avec un chou-fleur, 1 bouteille de ketchup, 2 œufs dont un cru, 1 pomme mûre, 1 coussin péteur, 2 carottes non pelées, 3 haricots, 1 concombre et 1 pamplemousse ? Raconter le monde, pardi !

Comédien : Stéphane Georis **Mise en scène** : Francky Begasse **Création lumières** : Christian-Marc Chandelle

MER. 17/10 - 17H00 Léspas [Saint-Paul]

JEU. 18/10 - 21H00 Léspas [Saint-Paul]

VEN. 19/10 - 17H00 Léspas [Saint-Paul]

DIM. 21/10 - 18H30 Théâtre sous les Arbres [Le Port]



onda

HILUM

LES ANTLIACLASTES • FRANCE/USA/ALLEMAGNE/IRLANDE/ANGLETERRE • www.antliaclastes.com

« Hilum » se déroule dans la laverie du sous-sol d'un musée d'histoire naturelle de seconde catégorie. Les blanchisseuses vaquent à leur travail ménager malgré les fréquentes chamailleries des enfants. Ce qui débute comme une simple tâche ménagère entourée de jeux d'enfants devient une mission impossible. Dans le chaudron cubique, le blanc se mêle aux couleurs, la laine est rincée à l'eau brûlante... et la récréation tourne au théâtre de la cruauté pure et dure.

Ecriture, mise en scène, scénographie, marionnettes : Patrick Sims **Masques, costumes, accessoires, marionnettes** : Josephine Biereye **Avec** : Josephine Biereye, Céline Chevy, Zana Goodall, Patrick Sims **Régie générale** : Sophie Barraud **Création musicale** : DJ Final Rinse **Construction plateau et lumière** : David Hayter **Administration et diffusion** : Sophie-Danièle Godo

JEU. 18/10 - 20H30 Léspas [Saint-Paul]

VEN. 19/10 - 20H00 Léspas [Saint-Paul]

SAM. 20/10 - 17H30 Léspas [Saint-Paul]





Crédit photo © Jean-Louis Sagot



Crédit photo © Alice Pienme

🕒 40 min
👤 3 ans & +
🎭 MARIONNETTES ET OBJETS
🕒 50 min
👤 10 ans & +
🎭 OBJETS

FRAGILE

LE CLAN DES SONGES • FRANCE (MIDI PYRENEES) • www.clan-des-songes.com

Etrange voyage que celui de ce petit homme fragile et solitaire avec, comme unique compagnon de route, une valise enfermant tout un monde magique. Son chemin ? Juste une ligne capricieuse, tantôt droite, parfois interrompue, se dressant telle une montagne infranchissable ou plongeant dans l'abîme, toujours changeante. Et qui sont-ils, ces types cartoonnesques aux allures pressées, assurées ou égarées, qui croisent sa route? Fragile est un spectacle poétique entre déséquilibre et instabilité. Un univers sans dessus dessous qui parle du bonheur gagné à franchir ses propres limites.

Conception et écriture spectacle, mise en scène, marionnettes et accessoires : Marina Montefusco
 Scénographie et fabrication des décor : Jean-Louis Sagot Conception et réalisation des parties textiles du castelet : Isabelle Ployet Costumes : Valérie Gosselin, Manipulation à six mains : Erwan Costadau, Marina Montefusco, Isabelle Ployet Création lumière et régie technique : Erwan Costadau Musique originale : Laurent Rochelle.

- DIM. 14/10 - 15H00** Léspas [Saint-Paul]
- LUN. 15/10 - 16H00** Léspas [Saint-Paul]
- MAR. 16/10 - 16H30** Léspas [Saint-Paul]



onda

CONVERSATION AVEC UN JEUNE HOMME

COMPAGNIE GARE CENTRALE
 • BELGIQUE • www.garecentrale.be

Une dame assise à une table. Un jeune homme dansant dans la forêt. Deux corps en pleine métamorphose qui se rencontrent... Sous le regard du loup qui rôde, ils conversent – sans parole – sur la vie, la mort, sur l'étrangeté du monde... Leur langage se compose de ce qu'ils ont à portée de main : de singuliers objets récupérés ici et là, aux évocations tantôt macabres, tantôt kitsch et toujours plein d'humour et de tendresse. Un service à thé s'abritera sous des fleurs de tissu, quelques animaux empaillés rencontreront des cepts de vigne sur un lit de gazon plastique...

Conception et écriture : Agnès Limbos Avec : Agnès Limbos et Taylor Lecoq Collaboration à la réalisation : Sabine Durand Création sonore : Guillaume Istace Chorégraphie : Lise Vachon Création lumière : Marco Lhommelet et Karl Descarreux Régie : Karl Descarreux Costumes : Françoise Colp Travail sur le mouvement : Nicole Mossoux Travail sur la manipulation : Neville Tranter Construction des marionnettes : Toztlí Godínez de Dios Crédits photos du dossier : David Schaffer

- VEN. 12/10 - 20H30** Théâtre Les Bambous [Saint-Benoît]
- MAR. 16/10 - 17H30** Léspas [Saint-Paul]
- DIM. 14/10 - 20H30** Léspas [Saint-Paul]
- LUN. 15/10 - 21H30** Léspas [Saint-Paul]



onda



Crédit photo © http://saintpaulreunion.com



Crédit photo © Yves Gabriel



35 min



3 ans & +

OBJETS ET PEINTURE

MARIONNETTES ET OBJETS



10 ans & +



60 min

CHAT CHATOUILLE

COMPAGNIE MILLE ET UNE FACONS • FRANCE (REUNION)

Nous sommes invités dans l'atelier d'une artiste, toujours accompagnée de son poisson et de son chat. Justement... où est-il passé ce vilain matou ? Tant pis, elle se lance face à la toile blanche, et l'on se demande dans quel univers elle va nous entraîner. Mais le sait-elle elle-même ? Se laissant guider par sa sensibilité, l'artiste passe d'une idée à une autre, nous dévoilant les chemins de son inspiration. Elle s'emballa, entremêlant la réalité et l'imaginaire sur fond de pays de mer et de ciel. Le poisson s'en mêle... on plonge au cœur du tableau. A chercher un chat qui ne se montre pas, c'est une souris qui apparaît. On se demande comment tout cela va finir !

Conception et interprétation : Florence Laroche **Aide à l'écriture :** Sylviane Simonet **Mise en scène :** Anne Marcel **Décor :** Astro **Scénographie et accessoires :** Florence Laroche **Aide picturale :** Jean Goutorbe, artiste-peintre **Création musicale :** Frédéric Meux du groupe « A mains nues » **Création lumière :** Nicole Léonforte **Coproduction :** Fée Mazine

MER. 17/10 - 14H30 Lésapas [Saint-Paul]

JEU. 18/10 - 17H00 Lésapas [Saint-Paul]

VEN. 19/10 - 14H30 Lésapas [Saint-Paul]

CARMEN

COMPAGNIE KARYATIDES • BELGIQUE • www.karyatides.net

La nouvelle histoire traditionnelle de Carmen, d'après Mérimée et Bizet. L'homme, la femme, l'Espagne, à Séville. Une tragique histoire d'amour dans un décor merveilleux. Une merveilleuse histoire d'amour dans un décor tragique. Le coup de foudre, les caresses, les malentendus, la tendresse. La trahison, la vengeance, l'obscurité, la beauté fatale.

Adaptation : Félicie Artaud et Karine Birgé **Jeu :** Karine Birgé, Guillaume Istace et Vincent Cahay (en alternance) **Mise en scène :** Félicie Artaud **Assistanat à la mise en scène :** Marie Delhaye **Création sonore :** Guillaume Istace **Création Lumière :** Dimitri Joukovsky **Costumes :** Françoise Colpé **Décor :** Mathieu Boxho **Marionnette Carmen :** Toztil Godinez De Dios **Ombre :** Marie Delhaye **Accompagnement artistique :** Agnès Limbos **Illustrations et Visuels :** Antoine Blanquart

MAR. 02/10 - 18H00 Salle polyvalente de l'Eperon [Saint-Gilles les Hauts]

VEN. 05/10 - 18H00 Salle polyvalente de Bras Canot [Saint-Gilles les Hauts]

LUN. 08/10 - 19H30 Théâtre Les Bambous [Saint-Benoît]

LUN. 15/10 - 17H00 Lésapas [Saint-Paul]

MAR. 16/10 - 21H30 Lésapas [Saint-Paul]

MER. 17/10 - 20H30 Lésapas [Saint-Paul]





Crédit photo © Isabelle Martinez



Crédit photo © Double regard - photos.com

🕒 45 min
👤 6 ans & +
ACTEURS ET MARIONNETTES
GRATUIT !
CLAQUETTES - MARIONNETTE - COMEDIE
👤 Tout public
🕒 35 min

CAMINO

ARIART THEATRE • FRANCE (MAYOTTE)

Noam a eu un accident. Depuis, il ne peut plus marcher et il s'ennuie. Son destin n'a pas été gentil avec lui.

Mais est-ce qu'il le connaît, vraiment ? Justement, voici qu'un jour un petit bonhomme frappe très fort dans sa tête. Stupéfait, Noam le voit apparaître devant lui. Il s'appelle Camino, le destin de Noam.

Commence alors une aventure extraordinaire où il sera question de chemins, de rivières, de chantiers, de rencontres avec une clandestine et des destins maffieux. Au bout du voyage, Noam a changé.

Texte : Nathalie Papin Mise en scène : Isabelle Martinez Scénographie : Charles Rios Jeu et manipulation : El Madjid Saindou et Eugénie Gaudel Régisseur : Laurent Filo

SAM. 06/10 - 17H00 Théâtre Les Bambous [Saint-Benoît]

JEU. 11/10 - 18H30 Léspas [Saint-Paul]

VEN. 12/10 - 16H30 Léspas [Saint-Paul]

SAM. 13/10 - 17H00 Léspas [Saint-Paul]

JONNY & SYBIL

MIAOW PRODUCTION • BELGIQUE / ANGLETERRE • <http://miaowproductions.com>

Inspiré directement du cinéma muet des années 20, Jonny et Sybil est un duo dansé d'un genre particulier ! Sybil est une danseuse de cabaret délurée et Jonny, du haut de son petit mètre est un charmeur irrésistible. Ce couple atypique raconte leur incroyable histoire d'amour, teinté d'humour, d'interaction avec le public et de danse très inventive ! Tout cela se terminant par une scène de mariage inoubliable à laquelle le public prend part. Un spectacle sans parole pour tous les publics.

Mise en scène : Saskia Thijs/ Kevin Brooking Jeu : Saskia Thijs Conception et création des marionnettes : Saskia Thijs Costumes et décors : Saskia Thijs et Wout Janssens Régie : Ben Zuddhist

MAR. 25/09 - 11H00 Marla [Mafate]

VEN. 28/09 - 11H00 La Nouvelle [Mafate]

MAR. 09/10 - 17H30 Place de l'Eglise [Trois Bassins]

MER. 10/10 - 18H15 Léspas [Saint-Paul]

JEU. 11/10 - 17H30 Cyberbase [La Chaloupe Saint-Leu]

VEN. 12/10 - 17H30 Casino de Saint-Gilles les Bains

SAM. 13/10 - 17H30 Débarcadère [Saint-Paul]

MAR. 16/10 - 18H45 Léspas [Saint-Paul]

MER. 17/10 - 17H30 Place de l'Eglise [Saint-Gilles les Bains]



Créatif photo © Graeme Braikwood

50 min 6 ans & + **MARIONNETTES - DANSE HIP HOP**

HIP HOPE HERO

MOVING HANDS THEATRE • AFRIQUE DU SUD/ANGLETERRE • www.movinghands.org

Le « Hip Hope Hero » connaît le plus grand secret du monde... En chacun d'entre nous sommeille un héros, peut-être même un super héros ! Venez à la rencontre du « Hip Hope Hero » et bientôt votre propre et puissant héros intérieur se révélera ! Moving Hands Theatre a joint ses forces à Darren Rajbal, danseur de hip hop malentendant, vainqueur du *South Africa Got Talent*. Un spectacle novateur qui allie danse, animation, musique originale et quelques marionnettes sérieusement déjantées...

Marionnettes : Caroline McDowell Narration : Alison Belbin Hip Hop Dancer : Darren Rajbal Régisseur : John Charalambous

JEU. 04/10 - 18H00 Salle polyvalente de Bras Canot [Saint-Gilles les Hauts] **JEU. 11/10 - 16H30** Léspas [Saint-Paul]
VEN. 12/10 - 17H30 Léspas [Saint-Paul]
VEN. 05/10 - 18H00 Salle polyvalente de l'Eperon [Saint-Gilles les Hauts] **SAM. 13/10 - 20H00** Léspas [Saint-Paul]

TAM TAM

dans l'ILE

Grâce à ces lieux de diffusion, le festival résonne dans notre île, à la rencontre d'autres publics.

Le Séchoir

LE SECHOIR (PITON ST-LEU) accueille :

VEN. 28/09, 20H00 **OH BOY !** (Théâtre du Phare)
www.lesechoir.com
 Billetterie : 0262 34 31 38

LES BAMBOUS

LE THEATRE LES BAMBOUS (ST-BENOÎT) accueille :

MAR. 02/10, 19H30 **OH BOY !** (Théâtre du Phare)
 SAM. 06/10, 17H00 **CAMINO** (Ariart Théâtre)
 LUN. 08/10, 19H30 **CARMEN** (Cie Karyatides)
 VEN. 12/10, 20H30 **CONVERSATION AVEC UN JEUNE HOMME** (Cie Gare Centrale)
www.lesbambous.com
 Billetterie : 0262 50 38 63

THEATRE UNION
TEAT
 CHAMP FLEURI

LE TEAT CHAMP FLEURI (ST-DENIS) accueille :

VEN. 05/10, 20H00 **OH BOY !** (Théâtre du Phare)
www.theatreunion.re
 Billetterie : 0262 41 93 25



LE THEATRE SOUS LES ARBRES (LE PORT) accueille :

DIM. 07/10, 17H00 **LE PAPA LAGUI** (Cie Les Singes Hurlleurs)
 DIM. 21/10, 18H30 **ADAM, LE POLICHEUR DE LABORATOIRE** (La compagnie des Chemins de Terre)
www.letheatresouslesarbres.com
 Billetterie : 0262 43 90 10



LA SALLE GEORGES BRASSENS (LES AVIRONS) accueille :

LUN. 15/10, 17H30 **LA BROUILLE** (Théâtre des Tarabates)
 Billetterie : 0262 38 02 66

TAM TAM

en vavang



MAFATE

DU 24 AU 28 SEPTEMBRE

TOUS
ces spectacles
sont
GRATUITS !

Trois spectacles sont à découvrir en plein air,
à Mafate au cœur de la Réunion.

JONNY & SYBIL de la compagnie Miaow Productions nous vient de Belgique et d'Angleterre. Un mariage drôle et inoubliable auquel le public est invité.

Le 25 septembre à 11h00 à Marla

Le 28 septembre à 11h00 à La Nouvelle

C'est d'Espagne que nous vient **PIERRE À PIERRE** de la Compagnie El Teatre de l'Home Dibuxat. Comment découvrir qu'une simple pierre, un petit galet, peut dévoiler bien des mystères ...

Le 25 septembre à 10h00 à Aurère

Le 26 septembre à 14h00 à Ilet à Bourse

Le 28 septembre à 11h00 à Grand Place

VIRGINIE NATI DES ETOILES de la compagnie Karyatides nous vient de Belgique. Virginie Nati a une silhouette légèrement surnaturelle. Elle voue un intérêt passionné à la féerie et aux contes de Noël...

Le 25 septembre à 10h00 à Roche Plate

Le 27 septembre à 10h00 à Ilet aux Orangers



LES ATELIERS À MAFATE

Ces ateliers sont destinés aux enfants scolarisés de Mafate.

MARIONNETTES EN MOUSSE

Miaow Productions (Spectacle : *Jonny et Sybil*)

LIEU Marla et La Nouvelle DATES 24 et 27 Septembre INTERVENANTE Saskia Thijs

MARIONNETTES EN PIERRE

El Teatre de L'Home Dibuxat (Spectacle : *Pierre à Pierre*)

LIEU Aurère, Ilet à Bourse et Grand Place DATES 24, 26 et 27 Septembre
INTERVENANT Tian Gombau

MARIONNETTES EN ALUMINIUM

Compagnie Karyatides (Spectacle : *Virginie Nati des Etoiles*)

LIEU Roche Plate et Ilet aux Orangers DATES 24 et 26 octobre
INTERVENANTS Karine Birgé et Vincent Cahay



BRAS CANOT et L'ÉPERON

LES HAUTS DE SAINT-PAUL
DU 01 AU 05 SEPTEMBRE

Les théâtres de Bras Canot et de l'Eperon (non, non, ce ne sont pas des salles polyvalentes) vous ont concocté une programmation bien alléchante, pas moins de 9 spectacles !

« Virginie Nati des Etoiles », « Le Papalagui », « Jonny & Sybil », « Chat Chatouille », « Camino », « Rumba sur la Lune », « Hip Hope Hero », « Pierre à Pierre » et « Carmen » attendent avec impatience les enfants des écoles avoisinantes.

Après une programmation scolaire le matin et en début d'après-midi, venez au spectacle en famille à 18h00.

TOUS
ces spectacles
sont
GRATUITS !

A BRAS CANOT à 18H00 :

Lundi 01 octobre, **LE PAPALAGUI**
Mardi 02 octobre, **CAMINO**
Jeudi 04 octobre, **HIP HOPE HERO**
Vendredi 05 octobre, **CARMEN**

SALLE POLYVALENTE BRAS CANOT
Chemin Bras Canot
97435 St Gilles Les Hauts

A L'ÉPERON à 18H00 :

Lundi 01 octobre, **CAMINO**
Mardi 02 octobre, **CARMEN**
Jeudi 04 octobre, **LE PAPALAGUI**
Vendredi 05 octobre, **HIP HOPE HERO**

SALLE POLYVALENTE L'ÉPERON
Chemin Summer
97435 St Gilles Les Hauts



LES ATELIERS DANS LES QUARTIERS DE BRAS CANOT ET L'ÉPERON

Ces ateliers sont réservés aux enfants scolarisés de ces quartiers du 1^{er} au 5 octobre.

LA MARIONNETTE FAIT LA UNE
Ariart Théâtre
Spectacle : *Camino*

INITIATION À LA MARIONNETTE
Compagnie Marizibill
Spectacle : *Rumba sur la Lune*

THÉÂTRE D'OMBRE ET DE DANSE
Moving Hands Theatre
Spectacle : *Hip Hope Hero*

MARIONNETTES EN ALUMINIUM
Compagnie Karyatides
Spectacle : *Virginie Nati des Etoiles*

**INITIATION À LA MANIPULATION
D'OBJETS ET DE MARIONNETTES**
Compagnie Les Singes Hurlleurs
Spectacle : *Le Papalagui*

MARIONNETTES EN MOUSSE
Miaow Productions
Spectacle : *Jonny et Sybil*

MARIONNETTES EN PIERRE
El Teatre de l'Home Dibuxat
Spectacle : *Pierre à Pierre*

LE CLAP!

cantine

LE RENDEZ-VOUS
CONVIVAL ET GOURMAND
DU FESTIVAL, TOUS LES JOURS,
EN SERVICE CONTINU,
DE 11H30 À 22H !

Snacking salé et sucré aux «saveurs du monde»

Spécialités «maison»: tartes, pâtisseries,
panini, frites, sandwichs...

Café, thé à la menthe,
boissons fraîches...

Formules
«marmailles».

Tél. : 0692 62 58 76
Site : iziconnect.fr



Dans les COMMUNES du TERRITOIRE DE LA CÔTE OUEST

Le TCO (Territoire de la Côte Ouest) est l'un de nos partenaires privilégiés et nous accorde sa confiance pour la troisième année consécutive.

Il œuvre ainsi à la démocratisation des pratiques culturelles auprès du plus large public.

Grâce à son soutien, des prestations culturelles de qualité, spectacles et ateliers, sont proposées aux enfants et aux adultes des communes de Saint-Paul, Trois-Bassins, Saint-Leu, La Possession et Le Port.

Le festival se décentralise dans un premier temps dans le cirque de Mafate. Dans un second temps, les salles polyvalentes de Bras-Canot et de l'Eperon, transformées en véritables théâtres, accueillent 34 représentations, pour le public scolaire le matin et en début d'après-midi et pour les familles à 18h00. L'ensemble de ces prestations est offert aux habitants des communes de l'ouest.

Pendant les vacances, l'action artistique et culturelle, 4 représentations et 16 ateliers, s'adresse également aux enfants dans le cadre d'un partenariat avec les bibliothèques et les structures d'accueils collectifs des mineurs des communes de Trois-Bassins, Saint-Leu, La Possession et Le Port.

Ces actions sont également soutenues par l'AREP LEADER, la DAAC, la Région Réunion, la DAC OI, la DJSCS et le Casino de Saint-Gilles.



LES Représentations DANS LES COMMUNES DU TERRITOIRE DE LA CÔTE OUEST

TOUS
ces spectacles
sont
GRATUITS!

MARDI 09 OCTOBRE - 17H30

JONNY & SYBIL

35 min / Tout public

Place de l'Eglise - *Trois Bassins*

JEUDI 11 OCTOBRE - 17H30

JONNY & SYBIL

35 min / Tout public

Cyberbase - *La Chaloupe Saint-Leu*

VENDREDI 12 OCTOBRE - 17H30

LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min / Tout public

Médiathèque Benoîte Boulard - *Le Port*

MARDI 16 OCTOBRE - 17H30

LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min / Tout public

Médiathèque Heva - *La Possession*

LES ATELIERS DANS LES COMMUNES DU TERRITOIRE DE LA CÔTE OUEST

DU 9 AU 18 OCTOBRE

MARIONNETTES EN ALUMINIUM

2 ateliers

Compagnie Karyatides

Spectacle : *Virginie Nati des Etoiles*

Mardi 9 octobre (9h/11h et 14h/16h)

Bibliothèque de Piton Saint-Leu (0262 340 905)

MARIONNETTES EN MOUSSE

2 ateliers

Miaow Productions

Spectacle : *Jonny et Sybil*

Mardi 9 octobre (9h/11h)

Bibliothèque de Trois Bassins (02620242 828)

Jedi 11 octobre (9h/11h)

Cyberbase de La Chaloupe Saint-Leu (0262 548 541)

ATELIER D'INITIATION À LA MARIONNETTE

2 ateliers

Compagnie Marizibill

Spectacle : *Rumba sur la Lune*

Mardi 9 octobre (9h/11h)

Bibliothèque de Trois Bassins (02620242 828)

Mardi 9 octobre (14h/16h)

Bibliothèque de Piton Saint-Leu (0262 340 905)



MARIONNETTES EN PIERRE

2 ateliers

El Theatre de L'Home Dibuxat

Spectacle : *Pierre à Pierre*

Mardi 9 octobre (9h/11h et 13h/15h)

Médiathèque Heva de La Possession (0262 224 000)

OBJETS ET MARIONNETTES

2 ateliers

Compagnie Les Singes Hurlleurs

Spectacle : *Le Papalagui*

Mardi 9 octobre (9h/11h)

Médiathèque Heva de La Possession (0262 224 000)

Jedi 11 octobre (9h/11h)

Bibliothèque Rivière des Galets (0262 430 242)

ACCIDENTS DE PARCOURS

2 ateliers

Compagnie Le Clan des Songes

Spectacle : *Frágile*

Mardi 16 (9h/11h)

Bibliothèque Rivière des Galets (0262 430 242)

Mercredi 17 octobre (9h/11h)

Médiathèque Benoîte Boulard du Port (0262 435 091)

MARIONNETTES À GAINÉ

2 ateliers

Compagnie Pelele

Spectacle : *La Muerte de Don Cristobal*

Vendredi 12 octobre (9h/11h)

Médiathèque Benoîte Boulard du Port (0262 435 091)

Mardi 16 octobre (9h/11h)

Médiathèque Heva de La Possession (0262 224 000)

DU CORPS AU PANTIN

2 ateliers

Théâtre des Tarabates

Spectacle : *La Brouille*

Mardi 16 et mercredi 17 octobre (9h/11h)

Bibliothèque de Trois Bassins (0262 242 828)



Les ATELIERS pour ADULTES

»»» ECOLE
EUGENE DAYOT

L'école Eugène Dayot est située tout à côté
de L'Espas Culturel Leconte de Lisle.

MARIONNETTE OBJET : PINOCCHIO AURAIT PU ÊTRE UN CURE-DENTS

**Compagnie Les Chemins de terre (Le Polichineur
de laboratoire)**

DATES 18 Octobre (10H/12H et 14H/16H) et 19
Octobre (9H/12H et 13H30/14H30) **INTERVENANT**
Stephane Georis **PUBLIC** Adultes professionnels
TARIF 80 euros

« Comment partager l'espace et le temps entre cette
chose (sucrier, pincer à thé ou fruit trop mûr) au
départ morte, inanimée, à qui je donne vie et moi,
50 kilos de chair vibrante sur scène ?
C'est le but de ce stage ! »

MANIPULER UNE MARIONNETTE À PLUSIEURS

Compagnie Le Clan des Songes (Fragile)

DATES 15 octobre (9H/12H), 16 octobre (9H/13H),
17 octobre (10H/12H) **INTERVENANTE** Marina
Montefusco **PUBLIC** adultes professionnels **TARIF**
60 euros

« Cet atelier est consacré à l'apprentissage des
bases de la manipulation à l'aide d'exercices sur
les points fixes, le regard et l'équilibre. Ensuite la
manipulation à deux ou trois personnes sont abordés
avec des exercices sur l'écoute et les relais pour
terminer avec l'exploration du langage propre à cha-
que personnage. »

TRAVAILLER LA MARIONNETTE AVEC DES ENFANTS, UN DÉFI ?

Compagnie Le Montreur (La Leçon du Montreur)

DATES 15 Octobre (9H/12H et 14H/16H), 16 octo-
bre (9H/12H et 14H/16H), 17 octobre (9H/12H
et 14H/16H) **INTERVENANT** Louis Dominique Bazin
PUBLIC Professionnels de l'animation sociocul-
turelle **TARIF** 120 euros

« L'atelier porte sur le choix et l'utilisation des diffé-
rents matériaux pour la fabrication de marionnettes.
Il aborde le travail de manipulation et de jeu (les
fondamentaux de la marionnette), la découverte et le
travail sur la voix, le jeu théâtral et le masque. Il ap-
porte des notions sur la conduite d'un spectacle de
marionnette de la conception à la présentation. »

INITIATION À LA CONSTRUCTION ET MANIPULATION D'UNE MARIONNETTE SUR TABLE

Compagnie Marizibill (Rumba sur la Lune)

DATES 10 octobre (10H/12H et 13H30/16H30) et
12 octobre (8H/11H) **INTERVENANT** Cyrille Louge /
Francesca Testi **PUBLIC** Adultes professionnels
TARIF 80 euros

« Construction d'une marionnette articulée d'environ
30cm: squelette et articulations ; modelage des vo-
lumes et pose des prises. Travail corporel préalable à
la manipulation sur table-castelet en théâtre noir.
Sensibilisation aux nécessités rythmiques de la ma-
rionnette grâce au travail chorégraphique.
Réalisation d'une courte chorégraphie sur musique »

DANSE HIP HOP

Moving Hands Theatre (Hip Hope Hero)

DATES 11 et 12 octobre (14H à 15H) **INTERVENANTS**
Caroline Macdowell, Darren Rajbal **PUBLIC** Ados
et adultes **TARIF** 5 euros

« Avant d'être une Danse, le Hip Hop est un en-
semble culturel qui comprend plusieurs spécialités

- Rap, Graph... - et la Danse. Né aux USA, dans
les quartiers pauvres, son histoire est issue de la
mouvance afro américaine et elle puise ses racines
dans les rythmes africains. »

MANIPULATION DE MARIONNETTES À GAINÉ

Compagnie Pelele (La Muerte de Don Cristobal)

DATES 17 octobre (9H/12H - 14H/16H) 18 octobre
(9H/12H) **INTERVENANT** Paz Tafay **PUBLIC** Adultes
professionnels **TARIF** 80 euros

« Échauffement (corps, bras, mains et voix). Training
avec marionnettes. Apprendre les rudiments de la
manipulation de marionnettes à gainé. Etre capable
d'inventer et mettre en scène des petites séquen-
ces : Imaginer des petites histoires d'une durée de
max 3 min en duo, créer une chorégraphie et la
répéter et travailler sur les voix. »

RÉALISATION D'UN FILM

Compagnie Volpinex (Le Casier de la Reine)

DATES 13 Octobre (9H/12H - 14H/16H), le 15
octobre (9H/12H et 14H/16H), 16 octobre
(9H/12H - 14H/16H), 17 octobre (9H/12H)
INTERVENANT Fred Ladoué **PUBLIC** Adultes
professionnels **TARIF** 120 euros

« Au cours du stage, les participants sont amenés
à écrire ou adapter une histoire, créer des person-
nages et des décors. Ensuite ils manipulent, comme
le ferait un marionnettiste, ces personnages. Dans
un mini studio, les stagiaires manipulent des objets,
jouets ou figurines en papier, devant une caméra.
Ainsi à la fin des 3 jours, chaque petit groupe pourra
présenter son film réalisé en direct, projeté sur un
écran à côté du lieu de manipulation. Tout est réalisé
en direct. »

* Renseignements & inscriptions *
0692 688 131

TAM TAM ASSOCIE LES ENSEIGNANTS ET LES ARTISTES

Le **Théâtre du phare** rassemble dans cet atelier des enseignants et des artistes. Ils se confronteront aux différents types de narration, formes narratives et techniques théâtrales à l'œuvre dans le spectacle.

TAM TAM AUX CENTRES DE DETENTION DU PORT ET DE SAINT-DENIS

Deux compagnies proposent des actions dans les prisons. Pour les détenus, le stage et la représentation sont des espaces de création et de liberté dans cet univers clos qu'est la prison. Un espace de liberté et de réflexion aussi, qui par sa force symbolique « fait tomber les murs ».

La compagnie **Karyatides** est une compagnie belge qui présente deux spectacles, *Virginie Nati des Etoiles* et *Carmen*.

Le **Théâtre Tarabate** est une compagnie française de Bretagne qui présente deux spectacles *Le Polichinelle* et *La Brouille*.

TAM TAM POUR LES ENSEIGNANTS

Deux compagnies proposent aux enseignants des quartiers de Bras Canot et l'Éperon, deux ateliers, un sur le théâtre d'objet et l'autre sur la fabrication de marionnettes en mousse. L'objectif de ces ateliers est de transmettre des bases pour animer des ateliers avec leurs élèves.

La compagnie **El Teatre de l'Home Dibuxat** est une compagnie espagnole qui présente le spectacle *Pierre à Pierre*.

Le **théâtre des Alberts**, compagnie de l'île de la Réunion.

TAM TAM POUR LES ANIMATEURS DE QUARTIERS

Un atelier d'initiation sur l'objets et la marionnette proposé par la **Compagnie Les Singes Hurlleurs** qui présente le spectacle *Le Popalagui*.



Les ATELIERS JEUNE PUBLIC

»»» ECOLE
EUGENE DAYOT

L'école Eugène Dayot est située tout à côté
de L'éspace Culturel Lecante de Lisle.

Renseignements & inscriptions
* 0692 688 131 *

LE DESTIN DE LA MATIÈRE

Ariart Theatre (Camino)

DATE 10, 11 et 12 Octobre (10H/12H et
13H30/15H30) INTERVENANTE Isabelle Martinez
PUBLIC de 8 à 10 ans TARIF 35 euros

« Les enfants fabriqueront des marionnettes sur le modèle de « Camino » personnage de la pièce. (Marotte à contrôle tête et main) Chacun pourra personnaliser sa marionnette en lui créant une identité propre. Ils seront initiés aux fondamentaux de la manipulation par des jeux-exercices pour donner vie à sa marionnette. L'enfant imaginera et mettra en jeu, le passé, le présent et le devenir de son personnage-marionnette. »

MARIONNETTES EN MOUSSE

(2 ateliers de 2H)

Miaow Productions (Jonny et Sybil)

DATES le 10 octobre (13H30/15H30) et le 16
octobre (14H/16H) INTERVENANT/Saskia Thijs
PUBLIC de 6 à 10 ans TARIF 5 euros

« Les enfants vont fabriquer une marionnette en mousse (tête, oreilles, nez, lèvres). Ils auront le choix entre la marionnette à bâton ou à bouche. Ils les personnaliseront avec différents matériaux. »

THÉÂTRE D'OMBRE ET DE DANSE

(2 ateliers de 2H)

Moving Hands Theatre (Hip Hope Hero)

DATES 10 et 13 octobre (14H/16H) INTERVENANTS
Caroline McDowell, Darren Rajbal PUBLIC de 8 à
10 ans TARIF 5 euros

« L'atelier débute par la construction rapide d'une

silhouette à forme humaine. Les intervenants feront une courte initiation aux techniques du théâtre d'ombre. Un échauffement dirigé par Darren Rajbal, danseur de Hip Hop, permettra aux enfants d'intégrer les bases du Hip Hop. La phase finale de l'atelier va permettre aux enfants de s'essayer conjointement à deux disciplines artistiques. »

MANIPULATION DE MARIONNETTES À GAINE

(2 ateliers de 2H)

Compagnie Pelele (La Muerte de Don Cristobal)

DATES 11 et 13 octobre (10H/12H) **INTERVENANT** Paz Tafay **PUBLIC** de 8 à 12 ans **TARIF** 5 euros

« Cet atelier a pour objectif d'apprendre les rudiments de la manipulation de marionnettes à gaine, d'être capable d'inventer et mettre en scène des petites séquences, de créer une chorégraphie et de la répéter et de travailler sur les intonations de voix. »

INITIATION À LA MANIPULATION D'OBJETS ET DE MARIONNETTES

(1 atelier de 4H)

Compagnie Les Singes Hurlleurs (Le Papalagui)

DATE 12 octobre (10H/12H et 13H30/15H30) **INTERVENANT** Mélanie Devoldère **PUBLIC** de 8 à 12 ans **TARIF** 10 euros

« * 1^{ère} séance de 2h : Préparation au spectacle :
- Discussion avec les enfants sur les métiers du spectacle et sur les différents types de marionnettes et de manipulation et sur les thèmes et questionnements développés par *Le Papalagui*. Nous commencerons donc par un petit travail d'acteur, afin d'échauffer les corps et les voix, puis nous verrons comment donner vie à un objet.

* 2^{ème} séance de 2h : Initiation à la manipulation d'objets et de marionnettes, échauffement d'acteur, menant à quelques éléments techniques de manipulations et de voix, et à l'improvisation. Nous continuerons notre découverte de la manipulation d'objet, en rajoutant des yeux, qui nous aideront à préciser

les directions et les actions de nos « personnages », puis nous passerons à la manipulation de marionnettes, qui, par rapport à l'objet, possèdent un corps ou un visage qui se rapproche de l'humain ou de l'animal reconnaissable... »

INITIATION À LA MANIPULATION D'OBJETS ET DE MARIONNETTES

(2 ateliers de 2H)

Compagnie Les Singes Hurlleurs (Le Papalagui)

DATES 11 et 13 octobre (14H/16H) **INTERVENANT** Mélanie Devoldère **PUBLIC** de 8 à 10 ans **TARIF** 5 euros

« Qu'est-ce qu'une marionnette ? Parlons un peu des différents types de marionnettes et de manipulation. Puis,

Initiation au théâtre d'objet : pour cela, nous disposons de 3 éléments fondamentaux : la voix, le mouvement et l'imagination.

Initiation à la manipulation de marionnette : nous utiliserons particulièrement la technique de manipulation utilisée dans le spectacle « *Le Papalagui* » : la main du marionnettiste fait le corps, et une tête sur le poignet crée le personnage entier. »

DU CORPS AU PANTIN

(2 ateliers de 2H)

Théâtre des Tarabates (La Brouille)

DATES 18 et 19 octobre (10H/12H) **INTERVENANT** Sandrine Decourtir et Philippe Saumont **PUBLIC** Enfants avec adultes **TARIF** 5 euros

« Ton corps raconte une histoire.

30 mn d'échauffement, training, rapport espace corps.

30 mn de jeu théâtral, jeux d'improvisations.

30 mn d'approche de la marionnette, comment ça marche ?

30 mn de manipulation, chacun s'essaye à manipuler et donne vie à un phare de voiture, une cafetière... Et à une marionnette portée par 2 personnes, type Bunraku »



PILS!

la culture
à la Réunion
sans modération

PILS POCKET



www.pils.re

La PETITE BOUTIQUE du FESTIVAL



LE T-SHIRT

MODELE FEMME : **12€**

MODELE HOMME : **12€**

MODELE ENFANT : **10€**

couleur unique : noir

L'AFFICHE 2€

En vente à partir du
10 Octobre à Lés pas

La BILLETTERIE de LÉSPAS

PAR TÉLÉPHONE

08 92 707 974

SUR INTERNET

www.monticket.re



OUVERTURE DE LA BILLETTERIE LE 1^{ER} SEPTEMBRE 2012

POINTS DE VENTE PRÈS DE CHEZ VOUS :

www.monticket.re/Points-de-vente.aspx

SUR PLACE :

Lés pas Leconte Delisle, 5 rue Eugène Dayot / St Paul - WWW.LESPAS.RE

Nous ne prenons pas les cartes bancaires à Lés pas

TARIFS

TARIF NORMAL : adultes / enfants +12ans : **10€**

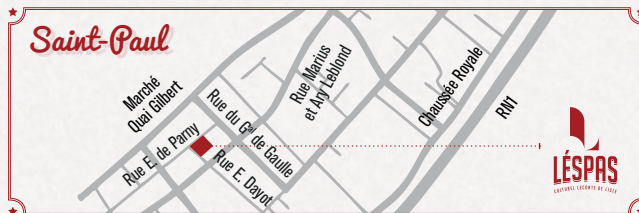
TARIF RÉDUIT : -12 ans / RSA / intermittents / étudiants : **6€**

PASS 3 SPECTACLES : **24€**

PASS 5 SPECTACLES : **30€**

CONDITIONS

Pour le respect du public et des artistes, nous ne pourrions pas autoriser l'entrée une fois que le spectacle a commencé.



INFORMATION TAM TAM 0262 224 841 / www.tamtam.re

Dans la COUR de L'ÉSPAS

RESTAURATION

DU 10 AU 20 OCTOBRE



LA CERISE : La Cerise vous propose de **14h à minuit** de petits mets : crêpes sucrées, salées, glace ...



IZI CONNECT : Un festival de bons plats ! Venez vous restaurer de **11H30 à 22H00**, tous les jours.

SPECTACLES GRATUITS & CONVIVIALITÉS

La cour de Léspas est un lieu convivial, propice aux rencontres avec les artistes, les techniciens, les bénévoles et le public.

Des spectacles de rue y sont proposés gratuitement. Retrouvez les dans les pages du programme.

Ce que vous ne retrouverez pas dans le programme ce sont ... LES SURPRISES !

OUVERTURE & CLÔTURE

Soirée spécial ouverture et fermeture du festival avec le **10 octobre à 20H30** le groupe **KILTIR**, et le **20 octobre à 20H30** le groupe **LE MACHIN**.

CALENDRIER des REPRÉSENTATIONS



MARDI 25 SEPTEMBRE

10H00 PIERRE A PIERRE
30 min/ 2 ans et +/Aurère (Mafate)
10H00 VIRGINIE NATI DES ETOILES
20 min/ 5 ans et + /Roche Plate (Mafate)
11H00 JONNY G SYBL
35 min/ tout public /Marla (Mafate)

MERCREDI 26 SEPTEMBRE

14H00 PIERRE A PIERRE
30 min/ 2 ans et +/Ilet à Bourse (Mafate)

JEUDI 27 SEPTEMBRE

10H00 VIRGINIE NATI DES ETOILES
20 min/ 5 ans et +/Ilet aux Orangers (Mafate)

VENDREDI 28 SEPTEMBRE

11H00 PIERRE A PIERRE
30 min/ 2 ans et +/Grand Place (Mafate)
11H00 JONNY G SYBL
35 min/ tout public /La Nouvelle (Mafate)
20H00 OH BOY !
60 min / 9 ans et +/ Le Séchoir (St-Leu)

LUNDI 01 OCTOBRE

18H00 LE PAPALAGUI
60 min/ 8 ans & +/Bras Canot (St-Gilles les Hauts)
18H00 CAMINO
45 min/ 6 ans et +/L'Eperon (St-Gilles les Hauts)

MARDI 02 OCTOBRE

18H00 CAMINO
45 min/ 6 ans et +/Bras Canot (St-Gilles les Hauts)
18H00 CARMEN
60 min/ 10 ans et +/ L'Eperon (St-Gilles les Hauts)
19H30 OH BOY !
60 min / 9 ans et +/ Théâtre Les Bambous (St-Benoit)

JEUDI 04 OCTOBRE

18H00 LE PAPALAGUI
60 min/ 8 ans et +/L'Eperon (St-Gilles les Hauts)
18H00 HIP HOPE HERO
50 min/ Tout public/ Bras Canot (St-Gilles les Hauts)

VENDREDI 05 OCTOBRE

18H00 HIP HOPE HERO
50 min/ 6 ans et +/ L'Eperon (St-Gilles les Hauts)
18H00 CARMEN
60 min/ 10 ans et +/ Bras Canot (St-Gilles les Hauts)
20H00 OH BOY !
60 min / 9 ans et +/ TEAT Champ Fleuri (St-Denis)

SAMEDI 06 OCTOBRE

17H00 CAMINO
45 min/ 6 ans et +/ Théâtre Les Bambous (St-Benoit)

DIMANCHE 07 OCTOBRE

17H00 LE PAPALAGUI
60 min/ 8 ans et +/Théâtre sous les Arbres (Le Port)

LUNDI 08 OCTOBRE

19H30 CARMEN

60 min/ 10 ans et + / Théâtre Les Bambous (St-Benoit)

MARDI 09 OCTOBRE

17H30 JONNY & SYBIL

35 min/ tout public/Place de l'Eglise (Trois-Bassins)

MERCREDI 10 OCTOBRE

16H00 PIERRE A PIERRE

30 min/ 2 ans et + / Lésapas

17H00 OH BOY !

60 min / 9 ans et + / Lésapas

18H15 JONNY & SYBIL

35 min/ Tout public / GRATUIT/ Lésapas

19H30 SOIREE D'OUVERTURE / Lésapas

JEUDI 11 OCTOBRE

14H00 PIERRE A PIERRE

30 min/ 2 ans et + / Lésapas

15H30 PIERRE A PIERRE

30 min/ 2 ans et + / Lésapas

16H30 HIP HOPE HERO

50 min/ 6 ans et + / Lésapas

17H30 JONNY & SYBIL

35 min/ Tout public / GRATUIT/ La Chaloupe St-Leu

17H30 LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min/ Tout public/ GRATUIT/ Lésapas

18H30 CAMINO

45 min/ 6 ans et + / Lésapas

20H30 OH BOY !

60 min / 9 ans et + / Lésapas

VENDEDI 12 OCTOBRE

14H30 PIERRE A PIERRE

30 min/ 2 ans et + / Lésapas

16H00 RUMBA SUR LA LUNE

35 min/ 2 ans et + / Lésapas

16H30 CAMINO

45 min/ 6 ans et + / Lésapas

17H30 LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min/ T.P/ GRATUIT/ Médiathèque Benoîte Boulard (Le Port)

17H30 JONNY & SYBIL

35 min/ tout public / GRATUIT/ Casino St-Gilles

17H30 HIP HOPE HERO

50 min/ 6 ans et + / Lésapas

18H30 LE CASIER DE LA REINE

40 min/ 8 ans et + / GRATUIT/ Lésapas

20H30 CONVERSATION AVEC UN JEUNE HOMME

60 min/ 10 ans et + / Théâtre Les Bambous (St-Benoit)

20H30 OH BOY !

60 min / 9 ans et + / Lésapas

SAMEDI 13 OCTOBRE

15H00 RUMBA SUR LA LUNE

35 min/ 2 ans et + / Lésapas

16H00 FRAGILE

40 min/ 3 ans et + / Lésapas

17H00 CAMINO

45 min/ 6 ans et + / Lésapas

17H30 JONNY & SYBIL

35 min/ tout public / GRATUIT/ Débarcadère St-Paul

18H00 LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min/ 6 ans et + / GRATUIT

20H00 HIP HOPE HERO

50 min/ Tout public/ Lésapas

DIMANCHE 14 OCTOBRE

15H00 FRAGILE

40 min/ 3 ans et + / Lésapas

16H00 RUMBA SUR LA LUNE

35 min/ 2 ans et + / Lésapas

17H00 LE PAPALAGUI

60 min/ 8 ans et + / Lésapas

17H30 LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min/ T.P/ GRATUIT/Débarcadère St-Paul

18H30 LE CASIER DE LA REINE

40 min/ 8 ans et + / GRATUIT/ Lésapas

20H30 CONVERSATION AVEC UN JEUNE HOMME

50 min/ 10 ans et + / Lésapas

LUNDI 15 OCTOBRE

16H00 FRAGILE

40 min/ 3 ans et + / Lésapas

17H00 CARMEN

60 min/ 10 ans et + / Lésapas

17H30 LA BROUILLE

30 min/ 18 mois et + / Salle Georges Brassens (Les Avirons)

18H30 LE PAPALAGUI

60 min/ 8 ans et + / Lésapas

21H30 CONVERSATION AVEC UN JEUNE HOMME

50 min/ 10 ans et + / Lésapas

MARDI 16 OCTOBRE

15H00 LE PAPALAGUI

60 min/ 8 ans et + / Lésapas

16H30 FRAGILE

40 min/ 3 ans et + / Lésapas

17H30 LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min/ Tout public/ GRATUIT/Médiathèque Heva (La Possession)

17H30 CONVERSATION AVEC UN JEUNE HOMME

50 min/ 10 ans et + / Lésapas

18H45 JONNY & SYBIL

35 min/ tout public / GRATUIT/ Lésapas

21H30 CARMEN

60 min/ 10 ans et + / Lésapas

MERCREDI 17 OCTOBRE

14H30 CHAT CHATOUILLE

35 min/ 3 ans et + / Lésapas

17H00 LA BROUILLE

30 min/ 18 mois et + / Lésapas

17H00 ADAM, LE POLICHEUR DE LABORATOIRE

60 min/ 12 ans et + / Lésapas

17H30 JONNY & SYBIL

35 min/ tout public / GRATUIT/ Place Eglise St-Gilles

18H30 LE CASIER DE LA REINE

40 min/ 8 ans et + / GRATUIT/ Lésapas

20H30 CARMEN

60 min/ 10 ans et + / Lésapas

JEUDI 18 OCTOBRE

14H30 LA BROUILLE

30 min/ 18 mois et + / Lésapas

17H00 CHAT CHATOUILLE

35 min/ 3 ans et + / Lésapas

17H30 LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

50 min/ T.P/ GRATUIT/Place Eglise St-Gilles

18H00 DALLAE'S STORY

60 min/ 7 ans et + / Lésapas

19H15 LA LEÇON DU MONTREUR

5 ans et + / GRATUIT/Lésapas

20H30 HILUM

55 min/ adulte/ Lésapas

21H00 ADAM, LE POLICHEUR DE LABORATOIRE

60 min/ 12 ans et + / Lésapas

VENDEDI 19 OCTOBRE

14H30 CHAT CHATOUILLE

35 min/ 3 ans et + / Lésapas

17H00 LA BROUILLE

30 min/ 18 mois et + / Lésapas

17H00 ADAM, LE POLICHEUR DE LABORATOIRE

60 min/ 12 ans et + / Lésapas

18H30 LA LEÇON DU MONTREUR

5 ans et + / GRATUIT/ Lésapas

20H00 HILUM

55 min/ adulte/ Lésapas

21H15 DALLAE'S STORY

60 min/ 7 ans et + / Lésapas

SAMEDI 20 OCTOBRE

16H00 DALLAE'S STORY

60 min/ 7 ans et + / Lésapas

17H30 HILUM

55 min/ adulte/ Lésapas

19H30 SOIREE DE CLOTURE / Lésapas

DIMANCHE 21 OCTOBRE

18H30 ADAM, LE POLICHEUR DE LABORATOIRE

60 min/ 12 ans et + / Théâtre sous les Arbres (Le Port)

SARL MAFATE HÉLICOPTÈRES

TRAVAUX AÉRIENS
TRANSPORTS PUBLICS



0692.236.060 / 0692.437.978

Fax: 0262.430.282

mafate.helicopteres@gmail.com

MENTIONS LÉGALES

LE PAPALAGUI. Compagnie les Singes Hurleurs : le spectacle est soutenu par la Cie du Théâtre sans toit, la Cie Le Grand Manipule, la Cie Javah, l'Association Très Tôt Théâtre et le Collectif de la Meute. (Le Papalagui, d'après les étonnants propos de *Touavi*, chef de tribu, sur les hommes blancs. Paroles retranscrites en 1920 par Erich Scheurmann, traduit de l'allemand par Dominique Roudière.)

OH BOY! Production : Le Théâtre du Phare [94] **Production délégué** : Ici Même **Coproduction** : Espace Culturel André Malraux – Le Kremlin Bicêtre [94], Centre Jean Vilar – Ville de Champigny sur Marne [94], Théâtre Le Strapontin, Scène des Arts de la Parole – Pont Scorff [56], Théâtre André Malraux, Chevilly-Larue [94] **Soutiens** : Conseil général du Val de Marne [94], Festival « Ce soir, je sors mes parents » [44], Théâtre La Paillette – Rennes [35].

CONVERSATION AVEC UN JEUNE HOMME : une production de la **Compagnie Gare Centrale** avec le soutien du Théâtre de la Marionnette à Paris et du Théâtre du champ au Roy à Guingamp. Avec le soutien de Wallonie Belgique International (WBI), la compagnie Gare Centrale est une compagnie de la fédération Wallonie Bruxelles.

LES ANTLIACLASTES - La chaussée 03190 MAILLET - (La Compagnie Les Antliaclastes réunit des artistes et des techniciens venant des USA, d'Allemagne, d'Angleterre, d'Irlande et de France ; elle séjourne dans l'Allier, utilisant des locaux du Footsbarn théâtre)

CARMEN : Une production de la Compagnie Karyatides Avec le soutien du Théâtre Océan Nord, de la compagnie Gare Centrale et du théâtre de Galafronie. Le spectacle a obtenu le prix de la Ministre de la jeunesse aux Rencontres de Huy 2011. Avec le soutien de Wallonie Belgique International (WBI), la compagnie Karyatides est une compagnie de la fédération Wallonie Bruxelles.


RUMBA SUR LA LUNE : La compagnie Marizibill est en résidence au Théâtre de l'Abbaye [St Maur des Fossés 94]

FRAGILE : Le Clan des Songes. Spectacle réalisé en coproduction avec le Centre Culturel de la Ricamarie. Avec l'aide du Conseil Régional Midi-Pyrénées, de la DRAC Midi-Pyrénées et du Conseil Général de la Haute Garonne.

ADAM, LE POLICHINEUR DE LABORATOIRE. Avec le soutien de Wallonie Belgique International (WBI), la compagnie des Chemins de Terre est une compagnie de la fédération Wallonie Bruxelles.

DALLAE'S STORY : Art Stage SAN Company est soutenue par le Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme de la Corée du Sud, le MCST (Ministry of Culture, Sports and Tourism) et le KAMS (Korea Arts Management Service).

Création : **PILS!**

Impression : GRAPHICA  IMPRIM'VERT*

Dépôt légal 5357 / août 2012

Photos (sauf mentions autres) : Sébastien DOMBALLE

Les PARTENAIRES du FESTIVAL

LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



LES PARTENAIRES PRIVÉS



LES MÉDIAS



LES SOUTIENS



L'ORGANISATION du FESTIVAL

LA PRODUCTION THEATRE DES ALBERTS

Vincent LEGRAND
Directeur Artistique

Fabienne BERTOCCHI
Assistante de Programmation

Danièle MARCHAL
Présidente

Maël Grenier
Administrateur de production

Gwenola KERMABON
Chargée de l'action culturelle

Mathilde RUBINGTON
Trésorière

France AUPIN
Chargée de Production

Florita MAILLARD
Comptable

Thierry BORNE
Secrétaire

COPRODUCTION

Le festival est coproduit par L'ESPAS CULTUREL LECOINTE DE LISLE.. Un grand merci à toute l'équipe pour sa disponibilité et son investissement.

ÉQUIPE TECHNIQUE

Pierre MONDON Régisseur Général, assisté de :
Valérie Becq, Virginie Briand, Elodie Torrens, Roger Claudon,
Alain Cadivel, Stéphane Gaze, Germain Boulet, Pierrick Novel,
Jean-Baptiste Sanson, Charly Monneret, Bruno Ronchetti,
Benjamin Fouga, Laurent Filo, Rémi Janon, Joël Palacio, Johan
Barruel, Olivier Leroux

UN GRAND ET CHALEUREUX MERCI À :

Nos bénévoles extraordinaires, les associations de quartiers, le pôle culture, le pôle vie locale, le service communication et les services techniques de la mairie de Saint-Paul et l'inspection académique de Saint-Paul 2 et de la Possession.

Et tous ceux qui de près ou de loin ont permis la réalisation de cette troisième édition.





Casino
S A I N T - G I L L E S

PARTENAIRE OFFICIEL DU FESTIVAL TAM TAM